

## О ЯЗЫКОВОЙ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КОНЦЕПТОСФЕРЫ «СЕМЕЙНЫЕ ОТНОШЕНИЯ» В РОМАНЕ НИКА ХОРНБИ «HOW TO BE GOOD»

Исследования в области когнитивистики являются весьма популярными на данном этапе развития современного языкознания, что очевидно при рассмотрении объема существующих научных изысканий по разной тематике в сфере когнитивизма. Их постоянная актуальность объясняется необходимостью накопления знаний как в сфере межкультурной коммуникации, так и в части теоретического языкознания с целью детализации представления о картине мира носителя иностранного языка.

В связи с этим и было принято решение обратиться к исследованию именно концептосферы, как понятия в определенном смысле универсального в национальном отношении, однако, в тоже время, и понятия дифференцирующего глобально.

Более того, поскольку природа происхождения концептов затрагивает разные области мышления человека, также и концептосфера существует как явление комплексное, как прагматическая реализация мышления, как доказательство существования невербального мышления вообще [1; 158]. В определении понятия «концептосферы» у современных лингвистов нет согласия. Д.С. Лихачев, сам «автор» понятия, дает определение ее как «совокупности концептов нации, образованной всеми потенциальными концептами носителей языка» [2; 4]. При этом, Ю.Е. Прохоров отмечает, что есть основания определять концептосферу как «общественное окружение» [3; 3], однако такая точка зрения «отменяет» основную характеристику концептосферы – ее существование как ментальной структуры. Основное свойство концептосферы – ее многовариантность, которая, в различной группировке своих проявлений, отражает все богатство и многообразие культуры нации. Процесс столкновения с тем или иным концептом и его последующая расшифровка (каждый раз происходящая заново), зависит и от конкретного контекста, и от культурного опыта и индивидуальности носителя. С учетом разных точек зрения нами выведено следующее определение концептосферы: концептосфера – это многомерное ментальное образование, включающее в себя разнообразные смежные концепты; обладающее в целом достаточно стабильной (за счет ядер концептов, содержащих общезыковые репрезентанты), но гибкой структурой, позволяющей ядерным фиксированным единицам «обрастать» периферией индивидуально-авторских репрезентантов, носящих во многих случаях окказиональный характер.

С методологической точки зрения нами был применен следующий метод анализа репрезентации концептосферы в аутентичном произведении с целью выявления особенностей данной ментальной структуры в британском англоязычном лингвокультурном пространстве, учитывающий особенности авторского представления понятия «семейные отношения» и экспликативных возможностей такого представления.

Итак, методом сплошной выборки из текста оригинального произведения

отобрана масса примеров, имеющих в семантике компонент «семейные отношения». Далее методом логического анализа примеры классифицируются по основной семантической компоненте, образуя группы: «marriage», «divorce», «children», «family», «relatives». Прочие за малочисленностью в рамках данного исследования не были рассмотрены. На основе лексикографического анализа было проанализировано лексическое значение лексем-репрезентантов: выявлено денотативного значения каждого примера (с использованием англо-английского словаря COLLINS), затем в соответствии с объемом денотативного компонента (понятна ли семантика репрезентанта как в контексте, так и вне его) классификация по признаку «ядро-периферия». Так сформирован класс авторских репрезентантов по каждому концепту; и уже эту часть выявленной концептуальной структуры мы изучали с точки зрения выявления особенностей ее языковой репрезентации.

В ходе исследования были проанализированы основные концепты, выявляющие структуру рассматриваемой концептосферы. На основе логической дедукции мы можем составить полную структурированную модель и представить ее в виде иерархичной схемы.

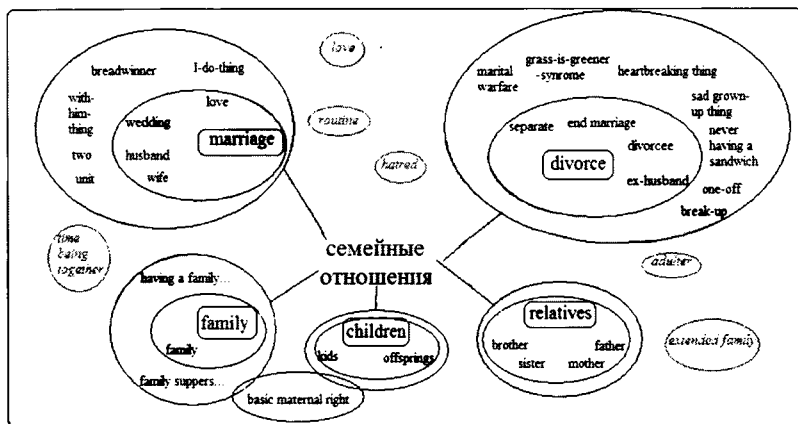


Рис. 1. Схема структуры концептосферы «семейные отношения»

Как видно на схеме, представлено некое семантическое пространство, определяемое как концептосфера «семейные отношения». Смыслообразующими для конкретного пространства на основе семантических взаимоотношений антонимичности являются эллипсы концептов «marriage» и «divorce» с достаточно размытыми границами; кроме того, выявлены концепты «family», «children», «relatives» [4; 2]. Также в структуре исследуемой концептосферы отмечено наличие семантических ссылок на гипотетические концептуальные элементы, среди них: «love», «time being together», «extended family», «routine»; они при этом, не поддаются структурированию вследствие слабой лингвистической репрезентированности. На основе индуктивного метода рассмотрения делаем вывод о наличии в смыслообразующих концептах внутренней структуры: членение на центральный понятийный компонент, по которому производилась классификация («marriage», «divorce», «family»), ядро

с общеязыковыми, легко эксплицирующимися для всех носителей компонентами («wedding», «husband», «separate», «divorcee», «family») и периферию, в которой представлены авторские репрезентанты с разной степенью окказиональности («I-do-thing», «breadwinner», «break-up», «marital warfare», «grass-is-greener-syndrome», «family suppers», «having a family»); в случае концептов «children» и «relatives» отмечено существование следующего ядра: «kids», «offsprings», «brother», «mother», при отсутствии лексических средств, репрезентирующих периферию концептуальной структуры, также характеризующихся наличием синтаксических, заменяющих лексические, которые целесообразно включать в подобную схему. Важно отметить транспарентность выявленных концептуальных границ (в концептах «family», «children» выявлен пример «basic maternal right», характерный для обеих указанных структур как авторский репрезентант).

Среди особенностей репрезентации необходимо отметить усредненность ядерных понятий, их общедоступность. В тоже время слой авторских репрезентантов отличается широкой инвариантностью, образностью (например, «marital warfare») и окказиональностью («with-him-thing»). Также отмечена существенная эвфимистичность авторских репрезентантов, что особенно заметно в структуре концепта «divorce», который характеризуется тенденцией у нейтрализации негитвного компонента значения: «divorce» подменяется более легковесным «break-up», «end marriage». В репрезентации концепта «marriage» отмечена существенная ироничность авторской эмоциональной оценки, сохраняющая в комплексе положительную коннотацию («»). При этом в характеристике средств, применяемых автором, - отмечено, прежде всего, задействование богатства лексического слоя английского языка, особенно это касается сферы продуктивности английского словообразования (такой пример, как «I-do-thing» или «grass-is-greener-syndrome»).

Таким образом, представленные выше результаты дают основание сделать следующие выводы: концептосфера «семейные отношения» представлена в романе Ника Хорнби «How To Be Good» объемно и разнообразно как с лингвистической, так и с психологической точек зрения, она имеет сложную достаточно объемную структуру, где основообразующими являются концепты «marriage» и «divorce», остальные концепты являются сопутствующими двум основным, представлены в романе менее экспликативно, при этом периферийной лингвистической репрезентацией обозначена разнообразная авторская оценка и его отношение к основным, касающимся проблематики романа-основы, явлениям.

Изучение и анализ практического материала дает нам возможность в значительной степени структурировать такие концепты, как «marriage» и «divorce», а также и другие, которые взятые в целом составляют концептосферу «семейные отношения», а также проанализировать структуру с языковой точки зрения в стилистическом и семантическом аспектах. Также следует отметить и выбранный материал, который не только в полной мере репрезентирует языковое и коннотативное значение, в частности в отношении изучаемых понятий, а также изобилует и сугубо авторскими репрезентантами, представляющими не меньший интерес в данном исследовании.

В результате анализа выбранного из книги материала выяснили, что концептосфера «семейные отношения» содержит в себе два основных (самых обширных по объему) концепта, репрезентирующих противоположные представления, – это «*marriage*» и «*divorce*». Было проведено исследование, которое позволило выявить их структуру и сделать вывод о характере структурированности данных концептов в произведении, который заключается в следующем. При сравнении структур исследуемых концептов обнаружилось, что негативное значение дает большую свободу в отношении подбора авторских репрезентантов, нежели положительное, что во многом лишает концепт «*marriage*» некоего личностно-сознательного разнообразия, в целом концептосфера характеризуется общей ироничностью авторского оценочного слоя.

Таким образом, роман Ника Хорнби «*How To Be Good*» позволил нам составить довольно обширную и полную структуру концептосферы «семейные отношения».

#### Литература

1. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. – Восток-Запад, 2007.
2. Лихачев Д.С. Концептосферы русского языка. [Текст] // Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. – М.: Наука, 1993. – Т.52. №1.
3. Прохоров Ю.Е. К проблеме концепта и концептосферы. // Доктор педагогических наук Ю.Е. Прохоров, 2005.
4. Nick Hornby. *How To Be Good* [Текст] / Nick Hornby. – Penguin Books Ltd., 2010.

И.О. Сычевская (г. Луганск)

### НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ПРОБЛЕМЫ ВЗАИМОСВЯЗИ СОЗНАНИЯ И ЯЗЫКОВОГО ЗНАЧЕНИЯ

Одной из центральных проблем языкознания является проблема смысла, значения и понятия языковых символов и их понимания реципиентами речи. Концепции Ф. Де Соссюра, Ч. Мориса, Л. Вайсгербера, Л. Витгенштейна, С. Франка, Г. Почепцова, А. Потемни, В. Богуславского и других выдающихся лингвистов исследуют язык как «проявление мирового человеческого сознания», как вид деятельности человека, который занимает промежуточное место между определенностью и случайностью человеческой речи. Они утверждают, что язык как социокультурный феномен есть способ создания единой, непрерывной культурной традиции в духовном развитии человеческой цивилизации. По мнению многих исследователей, вся философия языка может рассматриваться как универсальный текст о мышлении, но, опираясь на текст как на первичный материал, она, вместе с тем, вышла за рамки текстуального и значительно расширила горизонты человеческого сознания.

Значимость проблемы человеческого сознания обуславливает актуальность нашего исследования. Мы поставили перед собой задачу рассмотреть взаимоотношение человеческого сознания и языковой деятельности человека, а также взаимосвязь сознания и языкового значения. Сознание является элементом человеческого бытия, которое регулирует это бытие и руководит им. Именно с помощью языковой деятельности создается та реальность, которую мы называем сознанием.